

Diplomová práce „Role tlumočnicka v zónách konfliktu“ popisuje charakteristiky tlumočení v konfliktních zónách z pohledu vojáků Armády České republiky. V teoretické části je uveden historický vývoj tlumočení a status tlumočnicků v zónách konfliktu z hlediska mezinárodního humanitárního práva. Další část odráží zkušenosti s tlumočením na zahraničních misích AČR, předkládá souhrn jejích uplynulých a současných misí a popisuje jazykovou přípravu vojáků. Z těchto poznatků vychází empirická část práce, která pracuje s výsledky odpovědí z dotazníků předloženým vojákům se zkušenostmi s tlumočením v zahraniční misi. Výzkum ukázal, že dotazovaní vojáci si tlumočení velmi cení a upřednostňují tlumočnicko-civilisty z řad místního obyvatelstva.

Klíčová slova: tlumočnick, zóna konfliktu, civilista, komбатant, Armáda České republiky.